

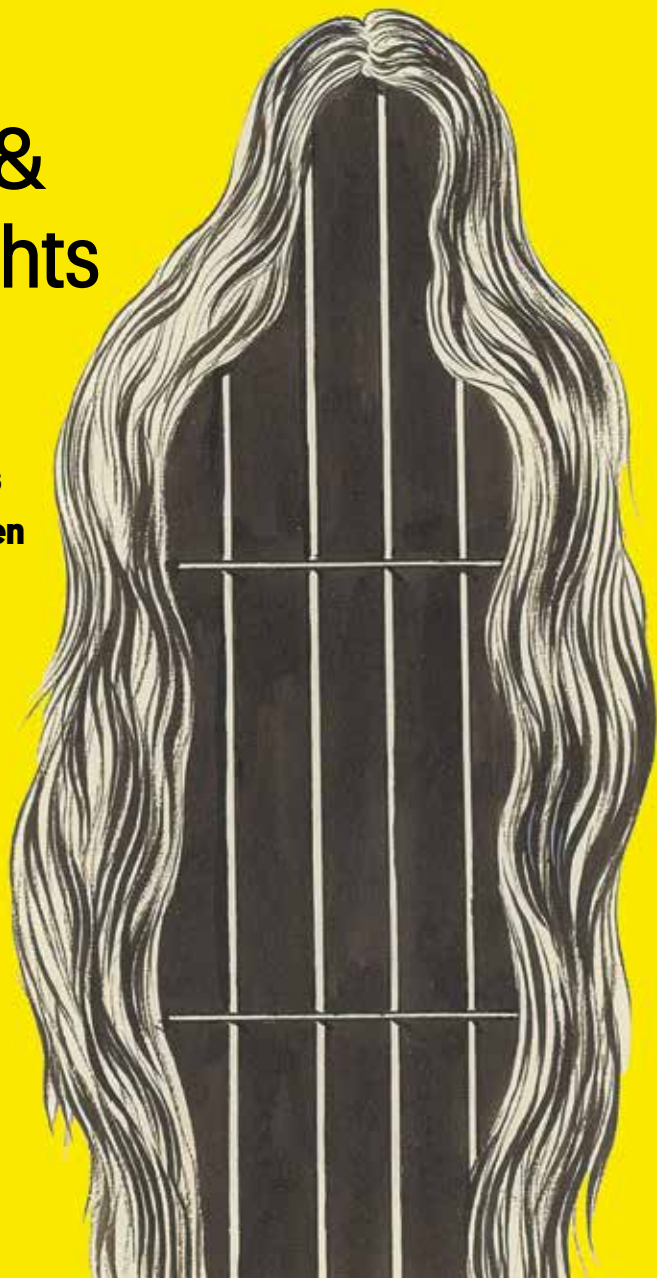


Musées royaux
des Beaux-Arts
de Belgique
Koninklijke Musea
voor Schone Kunsten
van België


Fine Arts & Human Rights


Parcours

**Arts et droits humains
Kunst en mensenrechten**





@FineArtsBelgium
fine-arts-museum.be
#ArtsandRights

FR  *Le dialogue entre art, culture et droits humains est d'une grande force. La culture nourrit la démocratie et la démocratie nourrit la culture.*

Les droits humains et la culture ont en commun leur capacité de résistance. Pourquoi ? Tout simplement parce que la culture n'est « ni remède ni poison » mais émancipation et liberté. 

Françoise Tulkens

NL  *De dialoog tussen kunst, cultuur en mensenrechten is zeer krachtig. De cultuur voedt de democratie en de democratie voedt de cultuur.*

Mensenrechten en cultuur hebben hetzelfde vermogen tot weerstand. Waarom? Omdat cultuur "geen remedie noch vergif" is, maar emancipatie en vrijheid. 

Françoise Tulkens



@FineArtsBelgium
fine-arts-museum.be
#ArtsandRights



© Outlad

^{FR} En marge des 70 ans de la Déclaration universelle des droits de l'Homme [1948], les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique et les sections belges d'Amnesty International ont développé un parcours d'éducation et de sensibilisation aux droits humains au cœur des collections des Musées. Ce parcours propose une approche des collections par le biais de 10 grands thèmes liés. Chaque thème se réfère à un ou plusieurs articles de la Déclaration.

**Visites guidées, parcours pour visiteurs individuels, conférence, capsules vidéos, Free Guide ...
Découvrez le programme des Musées !**

^{NL} Ter gelegenheid van de 70ste verjaardag van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens, hebben de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België [KMSKB] en de Belgische afdelingen van Amnesty International samen een mensenrechtenparcours uitgestippeld doorheen het hart van de collecties van de musea. Via 10 grote thema's verbonden met mensenrechten wordt de collectie belicht. Elk thema verwijst naar één of meer artikels van de Verklaring.

**Rondleidingen, parcours voor individuele bezoekers, voordrachten, video's, Free Guide ...
Ontdek het programma van onze musea!**

Plus | Meer info: fine-arts-museum.be [clic | klik: Activités/Activiteit]

CAPSULES VIDÉOS | VIDEO'S

Un parcours virtuel et réel
Een virtueel en reëel parcours

^{FR} Basé sur des dialogues entre des experts dans le domaine de l'art et d'autres en droits humains, ce parcours se présente sous la forme d'une dizaine de capsules vidéos.

Chaque visiteur individuel a la possibilité d'activer ces séquences grâce aux QR codes associés aux œuvres du circuit.

Ces capsules sont également disponibles online :
fine-arts-museum.be (clic : éducation)



^{NL} Het parcours is gebaseerd op dialogen tussen kunstkenner en mensenrechtenexperten en wordt begeleid door 12 video's.

Elke individuele bezoeker kan de video's activeren door de QR code verbonden met de werken in het circuit.

De video's zijn eveneens online beschikbaar:
fine-arts-museum.be (klik: educatie)



^{FR} Le parcours et les salles sont accessibles via le ticket d'accès aux collections permanentes. Le plan du parcours Fine Arts & Human Rights est disponible sur demande au comptoir info.



^{NL} Parcours en zalen zijn toegankelijk met een toegangsticket voor de vaste collecties van het museum. Het plan met het parcours Fine Arts & Human Rights is ter beschikking aan de infobalie.

• Injustice anywhere is a threat to **justice** everywhere. 🗣️ [Martin Luther King]

• Tant que la **peine de mort** existera, on aura froid en entrant dans une cour d'assises, et il y fera nuit. 🗣️ [Victor Hugo]

• Il n'y aura jamais d'**égalité** tant qu'on se sent inférieur ou supérieur à autrui. Entre égaux il ne saurait y avoir de condescendance. 🗣️ [Ghandi]

• Waar de **rechtspraak** tekort schiet, begint het geweld. 🗣️ [Grotius]

• N'oubliez jamais qu'il suffira d'une crise politique, économique ou religieuse pour que les **droits des femmes** soient remis en question. 🗣️ [Simone de Beauvoir]

• If **liberty** means anything at all, it means the right to tell people what they do not want to hear. 🗣️ [George Orwell]

• **Education** is the most powerful weapon which you can use to change the world. 🗣️ [Nelson Mandela]

• Een staat is een perfect lichaam van vrije mensen, samen verenigd om **gemeenschappelijke rechten** en voordelen te genieten. 🗣️ [Grotius]

• Les impressions de **l'enfance** s'effacent difficilement. Aussi faut-il tâcher qu'elles soient bonnes. 🗣️ [La Rochefoucauld]

• In een vrije staat moeten ook de tongen **vrij zijn**. 🗣️ [Erasmus]

• La vie d'un homme vaut beaucoup plus qu'un sacrifice, aussi suprême soit-il. Car la plus grande, la plus juste, la plus noble des causes sur terre est le **droit à la vie**. 🗣️ [Yasmina Khadra]

• Nobody **leaves home**, unless home is the mouth of a shark. 🗣️ [Warsan Shire]

VISITES GUIDÉES | RONDLEIDINGEN

FR Parcourez les collections accompagné d'un guide du Musée qui associe œuvres d'art et droits humains : plus de six siècles de créations sont mis en résonance avec les grands thèmes de l'actualité.

NL Doorkruis de collecties met een gids van het Museum die kunstwerken en mensenrechten aan elkaar verbindt. Kunstwerken uit meer dan zes eeuwen worden in verband gebracht met de grote actuele thema's.

Groupes scolaires : enseignement secondaire et supérieur Schoolgroepen: secundair en hoger onderwijs

FR 100 premières visites guidées gratuites !

Grâce au don généreux d'un mécène, membre des Amis des Musées.
Ne traînez pas !

NL 100 gratis rondleidingen!

Dankzij een gulle schenker, lid van de Vrienden van de Musea.
Aarzel niet!

90'
€105 - entrées comprises
[15 max/groupe et guide]
| toegang inbegrepen
[15 max/groep en gids]
reservation@fine-arts-museum.be

Groupes culturels Culturele groepen

90'
€180 - entrées comprises [20 max/groupe et guide]
| toegang inbegrepen [20 max/groep en gids]
reservation@fine-arts-museum.be

Visites commentées pour le public individuel Rondleidingen voor individuele bezoekers

FR Peintures et sculptures entrent en résonance avec des problématiques actuelles telles la liberté d'expression, la défense des droits économiques, culturels ou sociaux, la peine de mort, la migration, l'éducation.

NL Schilderijen en beeldhouwwerken worden in verband gebracht met actuele thema's zoals vrije meningsuiting, verdediging van economische, culturele of sociale rechten, doodstraf, migratie, educatie.



Peter Paul Rubens, Quatre études de la tête d'un Maure | Vier studies van het hoofd van een Moor,
photo : J. Geleyns - Art Photography, Bxl, MRBAB

[FR | NL]
Di | Zo **27.10 | 15.12 2019 | 12.01 | 22.03 | 17.05 2020**
[FR] 15:00 – [NL] 15:15
90'
€12 / €8
Réservation obligatoire | Reservatie verplicht :
reservation@fine-arts-museum.be
Online ticketing

MUSÉE SUR MESURE | MUSEUM OP MAAT



© Ouliac

^{FR} Visites guidées adaptées à destination des publics spécifiques. Personnes aveugles et malvoyantes, sourdes et malentendantes, personnes fragilisées ou en situation de handicap sont concernées comme les associations du champ social (maison de quartier, école des devoirs, centre d'accueil pour réfugiés, classe d'Alpha, restaurant social, CPAS, ...).

Contact & informations :
museesurmesure@fine-arts-museum.be
02/508.33.55

^{NL} Rondleidingen op maat van specifieke doelgroepen. We richten ons tot blinden en slechtzienden, doven en slechthorenden, maatschappelijk kwetsbare personen en mensen met een mentale of fysieke beperking, sociale en socioculturele organisaties (buurthuizen, sociale restaurants, OCMW, onthaalcentra voor vluchtelingen ...).

Contact en informatie:
museumopmaat@fine-arts-museum.be
02/508.33.61

FREE GUIDES

^{FR} Visite(s) guidée(s) gratuite(s) à 14h00, le premier mercredi du mois ! 30 min. pour (re) découvrir les collections permanentes des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

^{NL} Een gratis rondleiding, elke eerste woensdag van de maand om 15:00. 30 minuten om de meesterwerken van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België te (her) ontdekken!

PROGRAMME | PROGRAMMA



© Ouliac

04.09 2019	14:00	Vie, liberté et sûreté
	15:00	Gelijkheid
02.10 2019	14:00	Égalité des êtres humains
	15:00	Gerechtigheid
06.11 2019	14:00	Justice
	15:00	Migratie
04.12 2019	14:00	Asile et migration
	15:00	Vrijheid van mening en meningsuiting
05.02 2020	14:00	Liberté d'expression
	15:00	Kinderrechten
04.03 2020	14:00	Droits des femmes
	15:00	Vrouwenrechten
01.04 2020	14:00	Droits sociaux et économiques
	15:00	Sociale en economische rechten
06.05 2020	14:00	Culture et éducation
	15:00	Doodstraf
03.06 2020	14:00	Droits des enfants
	15:00	Onderwijs

[FR | NL]

1^{er} mercredi du mois | 1^{ste} woensdag van de maand

[FR] 14:00 – [NL] 15:00

30'

Gratuit | Gratis

Réservation souhaitée | Reservatie gewenst :

reservation@fine-arts-museum.be

Online ticketing

Avec le soutien de Become a Friend / Amis des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique
Met de steun van Become a Friend / Vrienden van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België

CONFÉRENCE DU MARDI

Par **Françoise Tulkens**,
en dialogue avec **Jean-Philippe Theyskens**

^{FR} Découvrez nos cycles de conférences animées par des professionnels compétents, dépositaires d'un savoir ou d'une expérience qu'ils ont à cœur de transmettre !



Françoise Tulkens est docteur en droit, licenciée en criminologie et agrégée de l'enseignement supérieur. Elle a été aspirant et chargée de recherches au Fonds national de la recherche scientifique (FNRS), professeur à l'Université de Louvain et juge à la Cour européenne des droits de l'homme de novembre 1998 à septembre 2012. En septembre 2012, elle a été nommée membre du Comité consultatif des Nations Unies sur les droits de l'homme au Kosovo (Human Rights Advisory Panel for Kosovo) dont les travaux se sont achevés en juin 2016.



Jean-Philippe Theyskens est historien d'art, guide-conférencier et médiateur culturel auprès des MRBAB depuis 1998. Il enseigne l'histoire de l'art à l'Académie des Beaux-Arts de Saint-Josse depuis 2016 : défendre l'art actuel, transmettre le patrimoine, approcher l'art comme un outil de dialogue au sens large. Il organise également des circuits d'art contemporain à Bruxelles et voyages culturels dans les grandes métropoles artistiques.

[FR]

18.02 2020

10:30

90' > Auditorium B

10 € / 8 €

Sans réservation | Online ticketing

Tickets également disponibles à la ticketterie

BROODJE BRUSSEL

^{NL} Broodje Brussel, dat zijn middaguitstapjes in de stad voor zij die werken en wonen in Brussel. Ontdek een aspect van het museum één keer per maand op donderdag telkens van 13 tot 14 uur.

28.11 2019 Gelijkheid, Migratie, Vrouwenrechten

20.02 2020 Doodstraf, Kinderrechten, Sociale en Economische rechten



[NL]

13:00

60'

8€

Reservatie verplicht:

reservation@fine-arts-museum.be

Online ticketing

👑
Musées royaux
des Beaux-Arts
de Belgique
Koninklijke Musea
voor Schone Kunsten
van België

AMNESTY
INTERNATIONAL



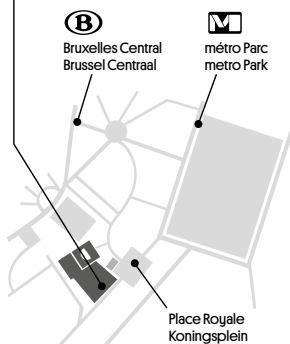
Nous tenons à remercier chaleureusement nos mécènes et partenaires | Wij danken van harte onze mecenasen en partners: 4 Wings Foundation, Become a Friend, Maecenas Circle, Amnesty International.

Merci à toutes les personnes qui ont participé à la réalisation des capsules vidéos | Hartelijk dank aan de mensen die meewerkten aan de video's: Aladi Agabaldour, Christine Ayoub, Géraldine Barbery, Eva Brems, Lieve Coene, Eric David, Koen De Feyter, Olivier De Schutter, Ellen Desmet, Michel Draguet, Maryse Hendrix, Philippe Hensmans, Jose Huedo, Anne-Marie Impe, Marianne Knop, Jean-Paul Marthoz, Dominique Mussche, Myriam Saduis, Anthony Spiegeler, Jean-Philippe Theyskens, Françoise Tulkens, Clémentine Verhoeven, Han Verleyen, Isabel Vermote, Althea Williams.

Regentschapsstraat 3 rue de la Régence
1000 Bruxelles | Brussel | Brussels | Brüssel
T +32(0)2 508 32 11
fine-arts-museum.be
info@fine-arts-museum.be



@FineArtsBelgium



@FineArtsBelgium
fine-arts-museum.be
#ArtsandRights

Avec le soutien de | Met de steun van



maecenas Circle

Become a Friend